艾麦欧(上海)建筑设计咨询有限公司（设计单位） 董事长 毛厚德

尊敬的各位嘉宾、各位同仁，大家好！
Distinguished guests, ladies and gentlemen, good afternoon.

非常荣幸参与本届论坛！以上嘉宾的演讲都很精彩，我深受启发。下面我简要分享江西赣江新区中医药国际生态科技城的规划特色和在韧性城市建设方面的一些做法，和大家交流。
I am very delighted to be here today. The speeches I have listened to are very impressive and inspiring. I'd like to share with you the features of our real estate, Ganjiang New District Traditional Chinese Medicine International Eco-Tech City, and our practices in building resilient cities.

赣江新区中医药国际生态科技城规划面积 938 公顷，场地依山傍水，外有三山环抱，内有水系纵横。方案采用"生态营城"的规划理念，打造南昌人的理想城市。
Ganjiang New District Traditional Chinese Medicine International Eco-Tech City has a planning area of 938 hectares, and the site has its remarkable landscape with three mountains outside and abundant water resources inside. We will create an ideal city for Nanchang people which works in concert with nature and ecology.

规划方案主要亮点如下：
The main highlights of the planning scheme are as follows:

亮点 1：因地制宜、蓝绿交织的生态规划
Highlight 1: Ecological planning based on local conditions and interwoven with water system and greenery.

——传承南昌"湖在城中，城在湖中"的造城理念，引水入城，疏通原有水道，汇聚为中央大湖。水系顺应地形蜿蜒流淌，涵养出六条"山水生态绿廊"，引入自然之风，营造出门入野、清凉舒畅的开敞空间；
——Learning from Nanchang's city-building concept of "Lake in the city, City in the lake", we divert water into the city, dredge the original waterways, and converge into the central lake. The water system follows the terrain and meanders to form six ecological green corridors. On this base, natural wind can be brought in to create a cool and comfortable open space which makes going outside like coming into the wild.

亮点 2：因势利导、可持续生长的空间规划
Highlight 2: Spatial planning for making use of the circumstance and sustainable growth.

——从"一核六廊"的生态骨架出发，建立多方向、多层次的公园系统，结合海绵城市、生态修复、生态水岸处理、就地改造等相关策略，创建可持续生长的发展脉络；

——Starting from the ecological framework, we establish a multi-directional and multi-level park system, and combine with relevant strategies such as sponge city, ecological restoration, ecological waterfront treatment, on-site transformation to create a development context for sustainable growth.

亮点 3：以人为本、低碳生活的功能规划
Highlight 3: Functional planning of people-oriented and low-carbon life.

——让低碳环保与宜居宜业相结合，照顾到不同年龄人群的生产生活的方方面面，更好地倡导人们践行低碳生活方式；
——In order to advocate people to practice a low-carbon lifestyle, our proposal combines low-carbon environmental protection with livability and industry to take care of all aspects of production and life for people of different ages.

亮点 4：融合创新、绿色产能的建筑规划
Highlight 4: Architectural planning that integrates innovation and green production capacity.

——结合自然优化配置各类建筑资源、倡导低碳型建筑的规划设计。同时，采用光伏建筑一体化（BIPV）策略，将智能光伏与绿色建筑融合创新发展；
——By integrating with nature, ßour proposal optimizes the allocation of various buildings and advocates low-carbon buildings. At the same time, we adopt the BIPV strategy to integrate intelligent photovoltaics and green buildings for innovative development.

亮点 5：快慢有序、高效通达的交通规划
Highlight 5: Traffic planning which is orderly and efficient.

——合理组织路网规划，机动车行设计与慢行设计高效衔接。另外，开放的云端数据平台将实时分析并共享各种交通和服务信息，确保安全畅行；
——To ensure safe and clear traffic, we organize the road network reasonably for the efficient connection between motorized and non-motorized traffic. In addition, the open cloud data platform will analyze and share various traffic and service information in real time as well.

亮点 6：安全智能、创新未来的智慧城市规划
Highlight 6: Smart city planning of security, intelligence and innovation in the future.

——用科技智慧，为安全与健康保驾护航。在城市防涝方面，智慧型水坝河道设计既发挥抵挡洪水作用，同时也满足人们景观游览需求。在智能设施建设方面，为小区增设智能门禁、视频监控等智能化管理设施，全力保障居民日常生活安全。

——Scientific and technological wisdom are used to ensure safety and health. In terms of urban waterlogging prevention, the design of smart dams and river courses

not only play roles in resisting floods, but also meet the needs of people's demand for sightseeing. In terms of the construction of intelligent facilities, intelligent access control, video surveillance and other intelligent management facilities are added to the community, to fully ensure the safety of residents' daily life.